



**Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці
Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish**

550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

Phone: 604.879.5830 Fax: 604.874.2727

E-Mail: office@stmarysbc.com

Website: www.stmarysbc.com

*“Today the Virgin stands before us in the temple,
And together with the choirs of saints prays to God for us.”*

9 травня, 2021

Volume 65 No. 19

May 9, 2021

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 AM English

10:30 AM Ukrainian (live-streamed)

Неділя Сліпонародженого

У Свята/Holy Day of Obligation

10:00 AM

Щодня/Daily Scheduled

7:30 AM in Chapel

Сповідь/Confessions:

By appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - the arrangements with the priest must be made at least 6 months before the marriage

Funerals - by arrangement

Basilian Fathers serving the Parish:

Fr. Joseph Pidskalny, OSBM - Administrator

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus



Sunday of the Man Born Blind

Acts 16:16-34

John 9:1-38

TODAY: Sunday, May 9: Христос Воскрес! Welcome to all parishioners and guests who are joining us via live-stream! Christ is Risen!

Today: Following the Divine Liturgy we will celebrate Moleben to the Mother of God. Please join us in prayer.

Happy Mother's Day! We would like to extend our best wishes to all the Mothers, Grandmothers and Godmothers of our parish! Today we pray for you, and for all those women who have shared their love and wisdom with us, and thank you for all that you have done for us. We ask that our Lord bless you now, and in the years to come.

We also remember and pray for all those who have passed away. Eternal Memory!

Вітаємо всіх матерей в нашій парафії і складаємо найщиріші побажання. Щиро дякуємо нашим матерям за їхній труд і всі турботи і опіку для кожного з нас. Бажаємо Божого благословення на довгі і благі літа!

Thursday, May 13: Feast of Ascension of Our Lord. Holy Day of Obligation.

7:00 PM: Divine Liturgy (live-stream) will be celebrated for the intention of our parish and parishioners. Please join us in prayer.

Papal Prayer Request

Pope Francis is requesting that during this month of May, particularly dedicated to Our Lady, the entire Church invoke the intercession of the Blessed Virgin Mary for the end of the pandemic and, in a special way, he is inviting all to pray fervently for those most closely affected by it.

During each day of May, guided by a calendar with specific intentions, all the Shrines around the world, united in a communion of supplication, through the prayer of the Rosary, will intercede for an end to the pandemic.

Thirty Marian Shrines have been entrusted in leading the daily prayer intentions and will take turns leading this prayer throughout the Church while offering the faithful a series of prayer moments for them to participate throughout the entire day. Among the Marian shrines chosen is that of Notre-Dame-du-Cap, in Trois-Rivières (Québec).

The Holy Father will open and close the month of prayer, on the first and last day of the month. The initiative is inspired from the biblical passage, "*from the whole Church unceasingly ascended prayer to God*" (Acts 12:5).

The daily prayers will be broadcast live through the official online channels of the Holy See. Further details are available on the Pontifical Council for the Promoting the New Evangelization's website (<http://www.pcpne.va/content/pcpne/en.html>).

Vatican News has posted an article about the initiative. Please see the following link: <https://www.vaticannews.va/en/pope/news/2020-05/pope-to-pray-the-rosary-along-with-shrines-of-world-covid19.html>

Graveside Services

Please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com for information regarding Graveside Services.

Sacrament of Reconciliation

If you would like to receive the Sacrament of Reconciliation then please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com to make an appointment.

Thank You

Thank you to all parishioners and friends for your most generous donations and continued support. Please do not forget our parish and all its financial obligations during this time. May Our Lord bless and reward you!

The Holy Father's Prayer Intention for May 2021

The world of finance: Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

Prayer to St. Joseph

Glorious Patriarch Saint Joseph, whose power makes the impossible possible, come to my aid in these times of anguish and difficulty. Take under your protection the serious and troubling situations that I commend to you, that they may have a happy outcome (*here make your request*).

My beloved father, all my trust is in you. Let it not be said that I invoked you in vain, and since you can do everything with Jesus and Mary, show me that your goodness is as great as your power. Amen.

(This prayer, from a 19th century French prayer book, has been recited by Pope Francis every day for more than 40 years.)

Hymns and Prayers from the Moleben to the Mother of God

“Let us sinners humbly and diligently have recourse to the Mother of God. Prostrate in repentance, let us cry out from the depth of our soul: O Queen, in Your compassion, come to our aid. Hasten, for we are perishing from the multitude of our sins. Do not turn away Your servants empty-handed, for we have no protection besides You.”

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Unworthy as we are, we shall never cease to proclaim Your power, O Mother of God. If You no longer intercede for us who will deliver us from so many misfortunes? Who will keep us free? We shall never leave You, O Queen; O blessed Lady, You always save Your servants from every calamity.

Humbly bowing our heads and bending our knees, let us pray to the Lord.
Lord, have mercy.

“Our Ever-Gracious Queen, O Mother of God, our Hope, Refuge of orphans, Defence of the harbourless, Joy of the afflicted, Patroness of the harassed, You see our misery and our afflictions, help us because we are weak; lead us because we are strangers in this valley of tears, for You know our sufferings. Help us to overcome them, for we have no other helper but You. We have no other defender, no other gracious consoler but You, O Mother of God; guard and protect us forever. Amen.”

SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND

After “Blessed is the Kingdom”:

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3)

Resurrection Tropar, tone 5:

Let us the faithful acclaim and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, and born of the Virgin for our salvation. For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Kondak of the Born Blind, tone 4:

I have lost the very eyes of my soul. Wherefore I come to you, O Christ, as did the man who had been blind from birth, and I cry out to you with repentance: “To those who stumble in darkness, you are a radiant and resplendent light.”

Now and for ever and ever. Amen.

Paschal Kondak, tone 8:

Although you went down into the grave, O Immortal One, you destroyed the power of hell. You arose as a mighty victor, O Christ our God! You greeted the myrrh-bearing women, saying: Rejoice! You brought peace to your apostles. You give resurrection to the fallen.

Prokimen, tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.

verse: In Judea God is known; His name is great in Israel.

A Reading from the Acts of the Apostles (16:16-34)

One day as we were going to prayer, we met a slave girl who was a soothsayer and made a lot of money for her masters by telling fortunes. This girl started following Paul and the rest of us shouting, “Here are the servants of the Most High God; they have come to tell you how to be saved!” She did this every day afterward until Paul lost his temper, turned around and said to the spirit, “I order you in the name of Jesus Christ to leave that woman.” The spirit went out of her then and there.

When her masters saw that there was no hope of making any more money out of her, they seized Paul and Silas and dragged them to the law courts in the market place where they charged them before the magistrates and said, “These people are causing a disturbance in our city. They are Jews and are advocating practices which it is unlawful for us as Romans to accept or follow.” The crowd joined in and showed its hostility to them, so the magistrates had them stripped and ordered them to be flogged. They were given many lashes and then thrown into prison, and the jailer was told to keep a close watch on them. So, following his instructions, he threw them into the inner prison and fastened their feet in the stocks.

Late that night, Paul and Silas were praying and singing God’s praises, while the other prisoners listened. Suddenly there was an earthquake that shook the prison to its foundations. All the doors flew open and the chains fell from all the prisoners. When the jailer woke and saw the doors wide open he drew his sword and was about to commit

suicide, presuming that the prisoners had escaped. But Paul shouted at the top of his voice, "Do not harm yourself; we are all here."

The jailer called for a light, then rushed in, threw himself trembling at the feet of Paul and Silas, and escorted them out, saying, "Sirs, what must I do to be saved?" They told him, "Become a believer in the Lord Jesus, and you will be saved, and your household too." Then they preached the word of the Lord to him and to all his family. Late as it was, he took them to wash their wounds, and was baptized, then and there, with all his household. Afterward, he took them home and gave them a meal, and the whole family celebrated their conversion to belief in God.

Alleluia (3)

verse: Turn to me, and have mercy on me.

verse: Direct my steps in accordance with your statutes.

A Reading of the Holy Gospel according to John (9:1-38)

At that time Jesus saw a man who had been blind from birth. His disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, for him to have been born blind?" "Neither he nor his parents sinned," Jesus answered, "he was born blind so that the works of God might be displayed in him. As long as the day lasts I must carry out the work of the one who sent me; the night will soon be here when no one can work. As long as I am in the world I am the light of the world."

Having said this, he spat on the ground, made a paste with the spittle, put this over the eyes of the blind man, and said to him, "Go and wash in the Pool of Siloam." So the blind man went off and washed himself, and came away with his sight restored.

His neighbours and people who earlier had seen him begging said, "Isn't this the man who used to sit and beg?" Some said, "Yes, it is the same one." Others said, "No, he only looks like him." The man himself said, "I am the man." So they said to him, "Then how do your eyes come to be open?" He answered, "The man called Jesus made a paste, daubed my eyes with it and said to me, 'Go and wash at Siloam'; so I went, and when I washed I could see." They asked, "Where is he?" He answered, "I do not know."

They brought the man who had been blind to the Pharisees. It had been a Sabbath day when Jesus made the paste and opened the man's eyes. When the Pharisees asked him how he had come to see, he said, "He put a paste on my eyes, and I washed, and I can see." Then some of the Pharisees said, "This man cannot be from God: he does not keep the Sabbath." Others said, "How could a sinner produce signs like this?" And there was a disagreement among them. So they spoke to the blind man again, "What have you to say about him yourself, now that he has opened your eyes?" "He is a prophet," replied the man.

However, the Jews would not believe that the man had been blind and had gained his sight, without first sending for his parents and asking them, "Is this man really your son who you say was born blind? If so, how is it that he is now able to see?" His parents answered, "We know he is our son and we know he was born blind, but we don't know how it is that he can see now, or who opened his eyes. He is old enough, let him speak for himself." His parents spoke like this out of fear of the Jews, who had already agreed

to expel from the synagogue anyone who should acknowledge Jesus as the Christ. This was why his parents said, "He is old enough, ask him."

So the Jews again sent for the man and said to him, "Give glory to God! For our part, we know that this man is a sinner." The man answered, "I do not know if he is a sinner. I only know that I was blind and now I can see." They said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?" He replied, "I have told you once and you would not listen. Why do you want to hear it all again? Do you want to become his disciples too?" At this, they hurled abuse at him, "You can be his disciple," they said, "we are disciples of Moses. We know that God spoke to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from."

The man replied, "Now here is an astonishing thing! He has opened my eyes, and you do not know where he comes from! We know that God does not listen to sinners, but God does listen to men who are devout and do his will. Ever since the world began it is unheard of for anyone to open the eyes of a man who was born blind. If this man were not from God, he could not do a thing." "Are you trying to teach us?" they replied, "and you are a sinner through and through, since you were born!" And they drove him away.

Jesus heard they had driven him away, and when he found him he said to him, "Do you believe in the Son of Man?" "Sir," the man replied, "tell me who he is so that I may believe in him." Jesus said, "You are looking at him; he is speaking to you." The man said, "Lord, I believe," and worshipped him.

Instead of "It is truly right":

The angel cried out to the One full of grace: "O chaste Virgin, rejoice! and again I say, rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day and raised the dead." Let all people rejoice!

Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exalt now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Verses:

Receive the Body of Christ; drink from the fountain of immortality.

Praise the Lord from the heavens; praise him in the highest. Alleluia. (3)

Instead of "Blessed is He" and "We have seen the true light": Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (1)

Instead of "May our mouths be filled": Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3)

Instead of "Blessed be the name": Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3)

Instead of "Glory be": Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (1) Lord, have mercy. (3) Give the blessing.

After the Dismissal: Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3)

He has given us eternal Life. We bow to his Holy Resurrection on the third day.

НЕДІЛЯ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО

По “Благословенне Царство”:

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував. (3)

Тропар Воскресний, глас 5:

Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово,* що від Діви народилося на спасіння наше,* прославмо, вірні, і поклонімся,* бо Вонó благозвóлило тілом зійти на хрест* і смерть перетерпіти і воскресити помёрлих* славним воскресінням своїм.

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові;

Кондак Сліпонародженого, глас 4:

Осліплені душевними очима,* приходимо до Тебе, Христе,* як сліпий від народження,* і в покайній клічемо до Тебе:* Ти пресвітле Світло для тих, що в темряві.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Пасхи, глас 8:

Хоча і в гріб зійшов Ти, Безсмертний,* то адову знищив силу,* і воскрес, як перемóжець, Христе Бóже,* жінкам-миронóсицям звістивши: “Радуйтеся!”* Твоїм апóстолам дарував Ти мир,* упалим же подав воскресіння.

Прокімен, глас 8: Помоліться і хвалу віддайте Господеві Бóгу нашому.

стих: Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі велике Йогó ім'я.

Діянь Святих Апостолів Читання (16:16-34)

Тими днями сталося, як ми йшли на молитву, зустріла нас одна служниця, що мала духа віщона, і віщуванням справляла панам своїм великий заробіток.

Ідучи слідом за Павлом і за нами, вона кричала: “Ці люди слуги Всевишнього Бóга, які звіщають вам путь спасіння!” Чимало днів вона такé робила. Надокучило це Павлові й, повернувшись, він сказав до духа: “Велю тобі ім'ям Ісуса Христа вийти з неї!” І в ту ж мить він вийшов. Побачивши її пані, що їхня надія на заробіток пропала, схопили Павла й Силу і потягли на майдан до влади.

Привівши ж їх до воєвод, сказали: “Ці люди колотять наше місто; це юдеї. Вони навчають звичаїв, яких нам, римлянам, не дозволено ані приймати, ані виконувати.” І натовп кинувся на них спільно, а воєводи, здерши з них одягу, звеліли їх сікти різками; завдавши їм чимало ран, кинули у в'язницю, наказавши тюремникові пильно стерегти їх.

Він же, прийнявши такий наказ, кинув їх у в'язницю до самієї середини й забив їх ноги у колоди. Павло та Сіла опівночі молилися і співали Богу, а в'язні слухали їх. Раптом зчинився великий землетрус, так що підвалини в'язниці затряслися: зненацька відчинилися всі двері, і кайдани на всіх розв'язалися.

Якже прокинувся тюремник і побачив відчинені темнічні двері, витяг меч і хотів себе вбити, гадаючи, що в'язні повтікали. Аж тут Павло скрикнув великим голосом, кажучи: "Не завдавай собі ніякого лиха, всі бо ми тут!" І, попросивши світла, тюремник ускочив до в'язниці й, тремтячі, кинувся у ноги Павлові та Сілі; а вивівши їх звідти, мовив: "Панове, що мені слід робити, щоб спастися?" Ті відповіли: "Віруй у Господа Ісуса, і спасешся ти і твій дім."

І вони йому звіщали слово Господнє і всім, що були в його домі. А він, узявши їх тієї години вночі, обмив їхні рани й охристився з усіма своїми. Якже запровадив їх до себе в господу, то накрив стіл і веселився з усім домом, який увірував в Бога.

Алилуя (3)

стих: Обернісь до мене й змілуйся на до мною.

стих: Кроки мої спрямуй за Твоїм словом.

Від Івана Святого Євангелія Читання (9:1-38)

У той час, переходивши, побачив Ісус чоловіка, з роду сліпого. Запитали його учні його: "Учителю, хто згрішив? Він чи батькі його, що сліпим він уродився?" "Ані він не згрішив, ані батькі його", відказав Ісус, "а щоб діла Божі виявились на ньому! Поки день, маємо виконувати діла того, хто послав мене, - бо ніч надходить, за якої ніхто не зможе діяти. Поки я у світі - я світло світу."

Сказавши те, сплюнув на землю, споготівив слиною глей і помастив глеєм очі сліпого, і сказав до нього: "Іди, вмийся в купелі Силоамській," що в перекладі означає: "Посланий."

Отож пішов той, умівся і повернувся зрячим! Сусіди ж і ті, що бачили його раніше сліпим, говорили: "Чи ж то не той, який все сидів, жебрачив?" Одні казали: То він, інші: Ні, лиш подібний до нього. Він же каже: "Це я!"

Тож питались його: "Як же відкрились твої очі?" А він відповів: "Чоловік, що зветь його Ісусом, споготівив глей, очі помастив мені та й мовив до мене: Піді до Силоаму, вмийся. Я пішов, умівся і прозрів."

Вони тоді кажуть йому: "Де він?" "Не знаю," каже той. Тож ведуть того, хто був сліпий, до фарисеїв. Було ж у суботу,

колі то Ісус споготівив глею і відкрів йому́ о́чі.

То й фарисеї спита́ли його́, як він прозрів. А він сказа́в їм: “Глею покла́в ме́ні на о́чі, я вмівся, й ось ба́чу.” Деякі з фарисеї́в тверди́ли: “Не від Бо́га цей чолові́к, бо субо́ти не дотри́мує.” Інші мо́вили: “Чи мо́же грішний чолові́к ота́кі чудеса́ чини́ти?” І була́ суперечка се́ред них. І зно́ву ка́жуть сліпо́му: “Що ти про ньо́го ка́жеш, про те, що о́чі то́бі відкрів?” Той відпові́в: “Він – проро́к.”

Проте́ юде́ї що́до ньо́го не вірили, що був він сліпий і прозрів, аж по́ки не закли́кали батькі́в ото́го прозрілого і не спита́ли їх: “Чи то ваш син, про котро́го ка́жете, що він сліпим уроди́вся? А тепе́р як же він ба́чить?” Батькі́ його́ і відказа́ли, мо́вивши: “Зна́ємо, що то наш син і що сліпим він був уроди́вся. А як він тепе́р ба́чить, не зна́ємо, і хто відкрів йому́ о́чі, не віда́ємо. Спита́йте само́го: він дорослий, сам про се́бе ска́же.” Так каза́ли батькі́ його́, бо юде́їв страха́лися: юде́ї бо вже були́ домови́лися, щоб ви́ключити з синаго́ги ко́жного, хто Хри́стом його́ визнава́тиме. Тим то батькі́ його́ й каза́ли: Дорослий він, само́го спита́йте.

Ото́ж удру́ге закли́кали чолові́ка, що був сліпим, та й ка́жуть йому́: “Возда́й Бо́гові сла́ву! Ми зна́ємо, що той чолові́к – грішник.” “Чи грішник він”, озва́вся він, “не зна́ю. Зна́ю одне́: я був сліпим, а тепе́р ба́чу.”

Вони́ ж йому́ зно́ву сказа́ли: “Що він таке́ то́бі споді́яв? Як відкрів то́бі о́чі?” Той їм відка́зує: “Я вже вам опові́в, та ви не слухали. Наві́що іще́ хо́чете чу́ти? Чи, мо́же, і ви бажа́єте його́ учнями́ ста́ти?” Ті з ла́йкою накі́нулись на ньо́го і ска́зили: “Ти його́ уче́нь! Ми ж Мойсе́єві учні́! Ми зна́ємо: до Мойсе́я промовля́в Бог. А цьо́го не зна́ємо, звідкі́ля він.”

У відпові́дь чолові́к сказа́в їм: “Ось вонó, вла́сне, і дивно́, що ви не зна́єте, звідкі́ля він, а він ме́ні о́чі відкрів. Ми зна́ємо, що Бог не вислу́хує грішників, коли́ ж хтось побóжний і чини́ть його́ во́лю, то́го він вислу́хує! Нечу́вано одві́ку, щоб хтонéбудь відкрів о́чі сліповро́дженому. Був би він не від Бо́га, нічо́го не спромóжен би був зроби́ти!” Озва́лись і сказа́ли йому́: “Ти весь у гріха́х уроди́вся, а нас навча́єш?” І прогна́ли його́ геть.

Дові́дався Ісус, що вони́ геть його́ прогна́ли, ото́ж зустрівши його́, промо́вив до ньо́го: “Віруєш у Чолові́чого Сі́на?” А той відпові́в: “А хто він, Го́споди, щоб я вірува́в у ньо́го?” Ісус же сказа́в йому́: “Ти ба́чив його́; він той, хто гово́рить з то́бою.” Тоді́ той і сказа́в: “Ві́рую, Го́споди!” і поклони́вся йому́.

Замість “Достойно”:

Ангел звістив Благодатній: “Чистая Діво, радуйся!” І знову кажуть: “Радуйся!” Твій Син воскрес на третій день із гробу і мертвих воскресів. Люди веселіться.

Світійся, світійся, новий Єрусаліме! Слава бо Господня на Тобі засяяла. Радій нині й веселіся, Сіоне, а Ти, Чиста Богородице, втішайся воскресінням Сіна Твого.

Причасний:

Тіло Христове прийміть, джерелá безсмертного споживіть.

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Аلیلія.
(3)

Замість “Благословен, хто йде в ім'я Господнє” і “Ми бачили світло істинне”: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував. (1)

Замість “Нехай сповняться”: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував. (3)

Замість “Нехай буде ім'я Господнє”: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував. (3)

Замість “Слава і нині”: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував. Господи, помилуй. (3) Благослові!

Після Відпусту: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував. (3)

І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його на третій день воскресінню.